

32004D0224

L 68/27

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

6.3.2004

ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 20. února 2004,****kterým se stanoví pravidla pro podávání informací o plánech nebo programech požadovaných směrnicí Rady 96/62/ES, pokud se jedná o mezní hodnoty pro některé znečišťující látky ve vnějším ovzduší***(oznámeno pod číslem K(2004) 491)***(Text s významem pro EHP)**

(2004/224/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 96/62/ES ze dne 27. září 1996 o posuzování a řízení kvality vnějšího ovzduší ⁽¹⁾, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 8 odst. 3 směrnice 96/62/ES musí být v členských státech pro oblasti a aglomerace, ve kterých jsou překročeny mezní hodnoty a meze tolerance, připraveny plány nebo programy pro dosažení mezních hodnot stanovených směrnicí Rady 1999/30/ES ze dne 22. dubna 1999 o mezních hodnotách pro oxid siřičitý, oxid dusičitý a oxidy dusíku, částice a olovo ve vnějším ovzduší ⁽²⁾ a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2000/69/ES ze dne 16. listopadu 2000 o mezních hodnotách pro benzen a oxid uhelnatý ve vnějším ovzduší ⁽³⁾. Tyto plány a programy musí obsahovat přinejmenším informace uvedené v příloze IV směrnice 96/62/ES. Komise musí pravidelně kontrolovat provádění těchto plánů a programů.
- (2) Podle článku 11 směrnice 96/62/ES musí členské státy tyto plány a programy každoročně předávat Komisi.
- (3) Zatímco plány a programy se vypracovávají v souladu se zvláštními správními požadavky členských států, měly by být informace podávané Komisi harmonizovány a strukturovány v souladu s prováděcími pravidly podle tohoto rozhodnutí.

- (4) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem výboru zřízeného na základě článku 12 směrnice 96/62/ES,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Při podávání informací, požadovaných podle čl. 11 odst. 1 písm. a) bodu iii) směrnice 96/62/ES, o plánech nebo programech podle čl. 8 odst. 3 této směrnice, pokud jde o mezní hodnoty stanovené směrnicemi 1999/30/ES a 2000/69/ES, se členské státy řídí strukturou uvedenou v příloze tohoto rozhodnutí.

Úplné plány a programy jsou Komisi poskytnuty na požádání.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno členským státům.

V Bruselu dne 20. února 2004.

Za Komisi

Margot WALLSTRÖM

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 296, 21.11.1996, s. 55. Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 163, 29.6.1999, s. 41. Směrnice ve znění rozhodnutí Komise 2001/744/ES (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 35).

⁽³⁾ Úř. věst. L 313, 13.12.2000, s. 12.

PŘÍLOHA

ÚVOD

Komisi se zpráva podává na sedmi níže uvedených formulářích. Pro každý plán nebo program musí být vyplněna úplná sada formulářů. Formulář 1 uvádí obecné informace o příslušném plánu nebo programu. Ve formulářích 2 až 6 je v každém sloupci popsán případ, který je předmětem plánu nebo programu a ve kterém byly překročeny mezní hodnoty. Případ překročení je vymezen oblastí překročení a mezní hodnotou (LV) zvýšenou o mez tolerance (LV + MOT), která byla překročena. Oblast překročení je jedno nebo více lokalit, kde hodnoty překročily LV + MOT v referenčním roce. Referenčním rokem je rok, ve kterém došlo k překročení, při kterém je podle článku 8 směrnice 96/62/ES třeba připravit nebo provést plán nebo program. Každý řádek ve formulářích 2 až 6 obsahuje popisný prvek případu překročení.

Oblast překročení může být tvořena několika lokalitami, kde byl překročen souhrn LV + MOT v referenčním roce, jsou-li některé popisné prvky těchto lokalit srovnatelné nebo shodné. Tyto popisné prvky jsou ve formulářích 2 až 6 označeny slučovacím kódem, který je uveden v tabulce 1. Pro popisné prvky, které mohou být u jednotlivých lokalit různé, jsou v tabulce 1 uvedeny jiné kódy; tyto kódy stanoví, jak mají být různé prvky sloučeny.

Souhrnný popis jednotlivých opatření je uveden ve formuláři 7.

TABULKA 1

Údaje pro sloučení lokalit, kde hodnoty překročily LV + MOT, do jediného případu překročení: slučovací kódy používané pro záznamy do níže uvedených formulářů

Slučovací kód	Význam slučovacího kódu
n.a.	nepoužívá se
J	Tento záznam představuje jednotlivý popis (na rozdíl od seznamu, rozsahu nebo úhrnu), který platí pro všechny sloučené lokality
S	Při sloučení záznam představuje seznam ⁽¹⁾ všech záznamů lokalit
SJ	Při sloučení záznam představuje seznam ⁽¹⁾ všech záznamů lokalit nebo jednotlivý popis
R	Při sloučení záznam představuje rozsah záznamů různých lokalit: minimální hodnota – maximální hodnota
Ú	Při sloučení záznam představuje celkový úhrn všech záznamů lokalit

(1) Všechny seznamy mají stejné pořadí lokalit. Záznamy pro oddělené lokality jsou odděleny dvojitým lomítkem „//“.

FORMULÁŘ 1

Obecné informace o plánu nebo programu.

a. Referenční rok	n.a.
b. Členský stát	n.a.
c. Odkaz na plán nebo program	n.a.
d. Seznam kódů případů překročení podle formulářů 2 až 6	n.a.
e. Název příslušného orgánu zodpovědného za vypracování plánu nebo programu pro příslušný případ překročení	n.a.
f. Poštovní adresa příslušného orgánu	n.a.
g. Jméno kontaktní osoby	n.a.
h. Poštovní adresa kontaktní osoby	n.a.

i. Telefonní číslo kontaktní osoby	n.a.
j. Faxové číslo kontaktní osoby	n.a.
k. E-mailová adresa kontaktní osoby	n.a.
l. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 1:

- Ad b.*: Členské státy jsou označeny těmito kódy: Rakousko: AT; Belgie: BE; Dánsko: DK; Finsko: FI; Francie: FR; Německo: DE; Řecko: EL; Irsko: IE; Itálie: IT; Lucembursko: LU; Nizozemsko: NL; Portugalsko: PT; Španělsko: ES; Švédsko: SE; Spojené království: UK.
- Ad c.*: Odkaz na plán nebo program je úplným a podrobným odkazem na dokument (dokumenty), ve kterém (kterých) je plán nebo program plně popsán. Rovněž lze uvést internetovou adresu.
- Ad g.*: Kontaktní osoba je osoba, na kterou se musí Komise obrátit, požaduje-li další informace o aspektech této zprávy.

FORMULÁŘ 2

Popis překročení mezních hodnot

a. Kód případu překročení	n.a.
b. Znečistující látka	J
c. Kód zóny	S
d. Jméno města (měst) nebo obce (obcí)	S
e. Vyplňuje se pouze v případě znečistujících látek SO ₂ , NO ₂ nebo PM ₁₀ : mezní hodnota, při které byl překročen souhrn LV+MOT [h/d/a]	J
f. Úroveň koncentrace v referenčním roce:	
— koncentrace v µg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— celkový počet případů překročení vyjádřený ve vztahu k LV+MOT, používá-li se	R
g. Vyplňuje se pouze v případě, je-li LV vyjádřena jako počet překročení numerické koncentrace: celkový počet případů překročení v referenčním roce ve vztahu k LV	R
h. Úroveň koncentrace v referenčním roce vyjádřená ve vztahu k ostatním LV příslušné znečistující látky z hlediska ochrany zdraví, pokud tato LV existuje:	
— koncentrace v µg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R
i. Koncentrace pozorované v předchozích letech, pokud jsou tyto údaje k dispozici a nebyly dosud sděleny Komisi	
— rok a koncentrace v µg/m ³ , používá-li se, nebo	S
— rok a maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m ³ , používá-li se, nebo	S
— rok a celkový počet případů překročení ve vztahu k LV+MOT, používá-li se	S
j. Jestliže bylo překročení zjištěno měřením:	
— kód stanice, kde bylo překročení pozorováno	S
— zeměpisné souřadnice stanice	S
— klasifikace stanice	J

k. Jestliže bylo překročení zjištěno modelovým výpočtem:	
— lokalizace oblasti překročení	SJ
— klasifikace oblasti	J
l. Odhad plochy oblasti (km ²), ve které byla v referenčním roce úroveň vyšší než LV	Ú
m. Odhad délky silnice (km), na které byla v referenčním roce úroveň vyšší než LV	Ú
n. Odhad celkového počtu obyvatel, kteří byli v referenčním roce vystaveni úrovni vyšší než LV	Ú
o. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 2:

- Ad a.:* Každému případu překročení je přiděleno kódové číslo, které je v členském státě jedinečné.
- Ad b.:* Znečisťující látka je označena jako „SO₂“, „NO₂“, „PM₁₀“, „Pb“ pro olovo, „C₆H₆“ pro benzen a „CO“.
- Ad c.:* Kód zóny odpovídá kódu uvedenému v ročním dotazníku podle rozhodnutí 2001/839/ES příslušného referenčního roku.
- Ad d.:* Zahrnuje-li oblast překročení více než jedno město nebo obec, uvádějí se všechna města a obce, kde bylo zjištěno překročení, oddělené středníkem.
- Ad e.:* Mezní hodnota, při které byl překročen souhrn LV+MOT, se označuje jako „h“ (hodinový průměr), „d“ (denní průměr) nebo „a“ (roční průměr).
- Ad f. a h.:* Jestliže bylo překročení zjištěno modelováním, uvádí se v tomto a v následujících formulářích nejvyšší úroveň v oblasti překročení.
- Ad i.:* Informace se uvádějí ve tvaru „rok: koncentrace“. Záznamy za několik let se oddělují středníkem. Nejsou-li údaje k dispozici, použije se označení „n.a.“, jestliže již byly údaje sděleny, použije se „sdě.“.
- Ad j.:* „Kód stanice, kde bylo překročení pozorováno“ je kód použitý v ročním dotazníku referenčního roku (rozhodnutí Komise 2001/839/ES).
- Ad j.:* „Zeměpisné souřadnice stanice“ a „klasifikace stanice“ odpovídají specifikacím, které se již používají pro výměnu informací v rámci rozhodnutí 97/101/ES o výměně informací.
- Ad k.:* Kódy pro „klasifikaci stanice“ se rovněž používají pro „klasifikaci oblasti“. Zahrnuje-li oblast překročení zjištěná modelováním více než jednu třídu, uvádějí se kódy tříd oddělené středníkem.
- Ad l. a m.:* „Plocha oblasti (km²), ve které byla úroveň vyšší než LV“ označuje velikost příslušné oblasti překročení. Nemusí se vyplňovat u dopravních stanic nebo dopravních oblastí. „Délka silnice (km), na které byla úroveň vyšší než LV“ se uvádí pouze při překročení v dopravních stanicích nebo – v případě modelování – v dopravních oblastech. Udává celkovou délku silničních úseků, na nichž došlo k překročení na jedné nebo obou stranách.
- Ad n.:* „Počet obyvatel, kteří byli vystaveni úrovni vyšší než LV“ označuje odhadovaný průměrný počet osob, které byly přítomny v době překročení mezní hodnoty.

FORMULÁŘ 3

Analýza příčin překročení mezní hodnoty v referenčním roce

a. Kód případu překročení	n.a.
b. Odhad regionální požadové úrovně	
— roční průměrná koncentrace v µg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R
c. Odhad celkové požadové úrovně	
— roční průměrná koncentrace v µg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m ³ , používá-li se, nebo	R
— celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R
d. Označení příspěvku místních zdrojů k překročení mezní hodnoty:	
— doprava	J
— průmysl, včetně výroby tepla a elektrické energie	J

— zemědělství	J
— obchod a obytné oblasti	J
— přírodní zdroje	J
— ostatní	J
e. Odkaz na emisní inventuru používanou při analýze	n.a.
f. Ve výjimečných případech: údaje o místních klimatických podmínkách	J
g. Ve výjimečných případech: údaje o místních topografických podmínkách	J
h. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 3:

1. *Ad b. a c.:* Ad b. a c.: Pozadová úroveň je koncentrace znečišťujících látek ve větším měřítku, než je oblast překročení. Regionální pozadová úroveň je úroveň, o níž se předpokládá, že se vyskytuje za nepřítomnosti zdrojů v okruhu do vzdálenosti 30 km. Pro lokalitu ve městě by to byla pozadová úroveň, která by byla dána, kdyby město neexistovalo. Při překročení způsobeném dálkovým přenosem znečištění ovzduší může regionální pozadová úroveň odpovídat překročení uvedenému ve formuláři 2. Celková pozadová úroveň je úroveň, o níž se předpokládá, že se vyskytuje za nepřítomnosti místních zdrojů (u vysokých komínů přibližně do vzdálenosti 5 km a u nízkých zdrojů přibližně do vzdálenosti 0,3 km; tato vzdálenost může být menší, např. u vytápění obytných oblastí, nebo větší, např. u oceláren). Celková pozadová úroveň zahrnuje regionální pozadovou úroveň. Ve městě celková pozadová úroveň odpovídá městské pozadové úrovni, tj. úrovni, které by bylo dosaženo za nepřítomnosti významných zdrojů v bezprostřední blízkosti. Celková pozadová úroveň ve venkovských oblastech odpovídá přibližně regionální pozadové úrovni.
2. *Ad d.:* Příspěvky místních zdrojů se vyjadřují pořadovými čísly, přičemž „1“ odpovídá největšímu přispěvateli, „2“ druhému největšímu přispěvateli atd. Zdroje, které nepřispívají významně, jsou označeny „-“.
3. *Ad d.:* Je-li příspěvek „ostatních“ zdrojů označen za významný, uvádějí se v řádku „další údaje“ druhy zdrojů.
4. *Ad f.:* Výjimečné místní klimatické podmínky se označují „+“.
5. *Ad g.:* Výjimečné místní topografické podmínky se označují „+“.

FORMULÁŘ 4

Základní úroveň

a. Kód případu překročení	n.a.
b. Stručný popis scénáře emisí použitého pro základní analýzu:	
— zdroje přispívající k regionální pozadové úrovni	J
— regionální zdroje přispívající k celkové pozadové úrovni, ale ne k regionální pozadové úrovni	J
— místní zdroje, jsou-li relevantní	J
c. Předpokládané úrovně v prvním roce, ve kterém musí být dodržena mezní hodnota:	
— regionální základní pozadová úroveň:	
roční průměrná koncentrace v $\mu\text{g}/\text{m}^3$, používá-li se, nebo	R
maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m^3 , používá-li se, nebo	R
celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R
— celková základní pozadová úroveň:	
roční průměrná koncentrace v $\mu\text{g}/\text{m}^3$, používá-li se, nebo	R
maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m^3 , používá-li se, nebo	R
celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R

— základní úroveň v místě překročení:	
roční průměrná koncentrace v $\mu\text{g}/\text{m}^3$, používá-li se, nebo	R
maximální 8hodinový klouzavý průměr CO v mg/m^3 , používá-li se, nebo	R
celkový počet případů překročení ve vztahu k LV, používá-li se	R
d. Je zapotřebí dalších opatření nad rámec těch, která jsou stanovena stávajícími právními předpisy, aby bylo zajištěno, že mezní hodnota bude v příslušné lhůtě dodržena? [a/n]	J
e. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 4:

- Formulář 4 se vyplňuje pro mezní hodnotu (hodnoty), pro kterou (které) byl překročen souhrn LV+MOT.
- Základní úroveň je koncentrace, která je očekávána v roce, ve kterém vstupuje v platnost mezní hodnota, aniž jsou přijata další opatření nad rámec těch, která již byla dohodnuta nebo vyplývala ze stávajících právních předpisů.

FORMULÁŘ 5

Údaje o opatřeních, která přesahují rámec opatření požadovaných stávajícími právními předpisy

a. Kód případu překročení	n.a.
b. Kód (kódy) opatření	J
c. Plánovaný harmonogram provádění	S
d. Ukazatel (ukazatelé) pro sledování vývoje	J
e. Přidělené finanční prostředky (roky; částka v EUR)	Ú
f. Odhadované celkové náklady (částka v EUR)	Ú
g. Odhadovaná úroveň v letech, ve kterých musí být dodržena mezní hodnota, s ohledem na dodatečná opatření	R
h. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 5:

- Formulář 5 se vyplňuje pouze tehdy, pokud analýza požadovaná ve formuláři 4 ukáže, že se neočekává dosažení mezních hodnot prostřednictvím opatření, která jsou požadována stávajícími právními předpisy.
- Ad b.:* Každé opatření musí být označeno kódem, který odkazuje na opatření popsané ve formuláři 7.
- Ad c.:* Pro různé prováděcí fáze se musí uvést klíčová slova doplněná datem nebo obdobím ve tvaru „mm/rr“. Záznamy se oddělí středníkem.
- Ad e. a f.:* Přidělené finanční prostředky se týkají výhradně veřejných prostředků; odhadované celkové náklady zahrnují rovněž náklady vzniklé dotyčnému odvětví (odvětvím).

FORMULÁŘ 6

Možná opatření, která ještě nebyla přijata, a dlouhodobá opatření (nepovinné)

a. Kód případu překročení	n.a.
b. Kód (kódy) možných opatření, která ještě nebyla přijata	SJ
c. Pro opatření, která nebyla přijata:	
správní úroveň, na které může být opatření přijato	SJ
důvod nepřijetí opatření	SJ

d. Kód (kódy) dlouhodobých opatření	SJ
e. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 6:

1. *Ad b. a d.:* Každé opatření musí být označeno kódem, který odkazuje na opatření popsané ve formuláři 7. Je-li uvedeno více než jedno opatření, kódy se oddělují středníkem.
2. *Ad c.:* Pro popis správní úrovně, na které může být opatření přijato, se používají tyto kódy: A: místní; B: regionální; C: národní; D: Evropská unie; E: mezinárodní mimo Evropskou unii. Je-li třeba uvádět více než jednu úroveň, kódy se oddělují středníkem.

FORMULÁŘ 7

Souhrn opatření

a. Kód opatření	n.a.
b. Název	n.a.
c. Popis	n.a.
d. Správní úroveň, na které může být opatření přijato	SJ
e. Druh opatření	n.a.
f. Je opatření regulativní? [a/n]	n.a.
g. Časový rámec snížení koncentrace	n.a.
h. Dotčené(á) odvětví, které(á) je(jsou) zdrojem znečištění	n.a.
i. Územní rozsah dotčených zdrojů	n.a.
j. Vysvětlující poznámky (jsou-li potřebné)	n.a.

Poznámky k formuláři 7:

1. Formulář 7 se používá pro popis opatření uvedených ve formulářích 5 nebo 6. Pro každé opatření se ve formuláři 7 vyplní jeden sloupec.
2. *Ad a.:* Každému opatření se přidělí jedinečný kód.
3. *Ad c.:* Popis opatření je samostatným textem v rozsahu obvykle 100 až 200 slov.
4. *Ad d.:* Pro popis správní úrovně, na které může být přijato opatření, se používají tyto kódy: A: místní; B: regionální; C: národní.
5. *Ad e.:* Pro popis druhu opatření se používají tyto kódy: A: hospodářské/daňové; B: technické; C: vzdělávací/informační; D: ostatní.
6. *Ad g.:* Pro popis časového rámce pro snížení koncentrace, kterého má být opatřením dosaženo, se používají tyto kódy: A: krátkodobý; B: střednědobý (přibližně rok); C: dlouhodobý.
7. *Ad h.:* Pro popis odvětví dotčeného opatřením, které je zdrojem znečištění, se používají tyto kódy: A: doprava; B: průmysl, včetně výroby tepla a elektrické energie; C: zemědělství; D: obchod a obytné oblasti; E: ostatní.
8. *Ad e. a h.:* Je-li použit kód pro „ostatní“, v řádku „další údaje“ se uvede vysvětlení.
9. *Ad i.:* Pro popis územního rozsahu zdrojů dotčených opatřením se používají tyto kódy: A: výhradně místní zdroje; B: zdroje v dotčené městské oblasti; C: zdroje v dotčeném regionu; D: zdroje v zemi; E: zdroje ve více než jedné zemi.
10. *Ad d. až i.:* Je-li uvedeno více kódů, oddělují se středníkem.